

На правах рукописи

Кунмова Марина Валерьевна

**ОБУЧЕНИЕ УСТНОЙ МОНОЛОГИЧЕСКОЙ РЕЧИ
С ОПОРОЙ НА АУТЕНТИЧНЫЙ ПИСЬМЕННЫЙ ТЕКСТ**
(английский язык, неязыковой вуз)

*11.00.02 «Теория и методика обучения и воспитания
(иностранные языки)»*

Автореферат
диссертации на соискание ученой степени
кандидата педагогических наук



Ярославль, 2005

Подписано в печать: 23.09.2005 г.
Тираж: 100 экз.
Печать: трафаретная

Бумага: офсетная
Заказ: № 423
Формат: 60x84/16

Издательство ООО «Дельтаплан»
634064, г. Томск, ул. Пирогова, 10.
Тел. (3822) 56-45-51, 20-47-80



Работа выполнена
в Томском государственном педагогическом университете

Научный руководитель: кандидат педагогических наук, доцент
Качалов Николай Александрович

Официальные оппоненты: доктор педагогических наук, профессор
Соколова Ирина Юрьевна

кандидат педагогических наук, доцент
Аверина Мария Николаевна

Ведущая организация: Бийский педагогический государственный
университет имени В.М. Шукшина

Защита диссертации состоится «31» октября 2005 г. в 14 часов на заседании диссертационного совета К 212.307.06 при Ярославском государственном педагогическом университете им. К.Д. Ушинского по адресу: 150049, г. Ярославль, Которосльская наб., 66, ауд. № 313

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке Ярославского государственного педагогического университета.

Автореферат разослан «30» сентября 2005 г.

Ученый секретарь
диссертационного совета



Болдырева Е.М.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ

Актуальность исследования. Интенсивное развитие и расширение международных, деловых, экономических и личных контактов граждан России с другими странами способствуют повышению потребности в практическом владении иностранными языками. В связи с этим возникает необходимость более тщательной языковой подготовки студентов как языковых, так и неязыковых вузов, обусловленная открытостью социально-экономических систем, ориентацией высшего образования на международные образовательные стандарты.

Современный выпускник неязыкового вуза должен владеть развитыми умениями иноязычного общения в условиях профессиональной деятельности, в процессе которой возникает необходимость высказать свою точку зрения по интересующим вопросам, обосновать ее, прокомментировать информацию по прочитанным иноязычным источникам. Таким образом, все большее внимание привлекают вопросы разработки эффективных методик обучения студентов неязыковых вузов устной монологической речи с опорой на письменный текст. При этом особое значение приобретает проблема обучения устной речи не только на старших, но и на младших курсах, так как здесь закладываются основы владения иностранным языком.

Некоторые вопросы применения письменных текстов в методике обучения иностранным языкам уже были рассмотрены. Подтверждением тому являются работы по изучению вопросов расширения потенциального словаря в процессе чтения текстов (Ларина Э.М.), взаимосвязанного обучения чтению и говорению (Клычева П.А., Лёгочкина Е.Н.), использования чтения как средства обучения говорению (Берешвили И.И., Бессонова Н.Н., Болдырева Л.Б., Мачевич С.Ф., Новожилова Л.И.), возможности пересказа текста как средства развития умений монологической речи (Бобылева Г.А.), определения объективных показателей уровня сформированности речевых навыков и развития умений при устном воспроизведении и интерпретации текста (Нахабина М.М.), реализации коммуникативной направленности в обучении английскому языку как иностранному в различных учебниках (Киселевская И.В.).

Между тем, вопросы обучения устной речи на основе иноязычного письменного текста решались главным образом в отношении проблемы обучения устной профессионально-ориентированной речи (Багдасарян М.Э., Гайсина А.Я., Гаращенко В.Л., Гаврилов А.Н., Девина Л.И., Крапивник Л.Ф., Сыромясов О.В., Шилак Л.В. и др.). Таким образом, вышесказанное обуславливает необходимость поиска новых возможностей опти-

мизации процесса обучения, чему может способствовать использование аутентичных письменных текстов, преимущества которых заключаются в том, что они отражают социокультурную реальность страны изучаемого языка, предоставляют возможность сравнить стиль жизни, нравы и обычаи собственной страны и страны изучаемого языка, способствуют расширению представления об окружающем мире, содержат языковой материал, заимствованный из реальной коммуникативной практики и являются современными источниками информации. Несмотря на то, что некоторые вопросы использования аутентичных письменных текстов в методике обучения иностранным языкам были рассмотрены такими исследователями как Барышников Н.В., Воронина Г.И., Карапчук А.В., Салапович И.А., Besse H. многие вопросы методики их применения еще ждут своего решения.

Таким образом, актуальность темы исследования определяется возросшими потребностями в улучшении качества подготовки по иностранному языку будущих специалистов неязыкового вуза, связанными с ориентацией современного образования на международные стандарты; необходимостью поиска новых путей совершенствования процесса обучения и недостаточной разработанностью методики обучения устной монологической речи с опорой на аутентичный письменный текст.

Объектом исследования является процесс обучения иноязычной устной монологической речи в неязыковом вузе.

Предмет исследования составляет методика обучения студентов второго курса неязыкового вуза устной монологической речи с опорой на аутентичный письменный текст.

Цель исследования состоит в теоретическом обосновании, практической разработке и экспериментальной проверке методики обучения студентов неязыкового вуза иноязычной устной монологической речи с опорой на аутентичный письменный текст.

В соответствии со сказанным выше была сформулирована следующая **гипотеза**: обучение студентов неязыкового вуза устной монологической речи будет более эффективным, если для этого использовать аутентичные письменные тексты, а также специально разработанный комплекс упражнений, направленный на развитие коммуникативных умений.

Согласно выдвинутой гипотезе были поставлены следующие **задачи**:

1) изучить лингвистические, психолингвистические, психологические и методические предпосылки обучения устной монологической речи с опорой на аутентичные письменные тексты;

2) проанализировать возможности использования аутентичных письменных текстов в процессе обучения иноязычной устной речи; опре-

делить критерии их отбора и предложить методические рекомендации к их использованию;

3) разработать научно-обоснованный комплекс упражнений для обучения устной монологической речи;

4) проверить в ходе экспериментального обучения эффективность разработанной методики и комплекса упражнений для обучения устной монологической речи с опорой на аутентичные письменные тексты.

Решение поставленных задач потребовало применения следующих **методов исследования**: изучение и критический анализ лингвистической, психолингвистической, психологической, педагогической и методической литературы по теме исследования; анализ учебников и учебных пособий по обучению устной речи на начальном этапе обучения в неязыковом вузе; наблюдение за учебным процессом на втором курсе неязыкового вуза, а также анализ собственного опыта работы; анкетирование и тестирование студентов; организация и проведение экспериментального обучения с целью проверки эффективности разрабатываемой методики; качественно-количественный анализ и оценка экспериментальных данных.

Теоретико-методологической базой исследования послужили следующие положения: типология форм монологической речи в функционально-смысловом аспекте (Бобылева Г.А., Кабакчи В.В., Мацевич С.Ф., Нечаева О.А., Новожилова Л.И., Склизов Ю.А., Солганик Г.Я. и др.), фазовая модель порождения речевого высказывания (Артемов В.А., Вейзе А.А., Зимняя И.А., Ительсон Л.Б., Леонтьев А.А., Москальская О.И., Рубинштейн С.Л., Рябова Т.В. и др.), коммуникативно-деятельный подход к обучению иностранным языкам (Барышников Н.В., Баташов Н.А., Гаврилов А.Н., Гурвич П.Б., Мишьяр-Белоручев Р.К., Пассов Е.И., Скалкин В.Л., Соловьева Н.Г., Шатилов С.Ф. и др.), личностно-ориентированный подход к образованию (Бим И.Л., Вокуюева О.Д., Комарова Ю.А., Мильруд Р.П., Сериков В.В., Скалчинская И.М., Собеская В.В., Якиманская И.С. и др.).

Научная новизна исследования определяется тем, что в нем впервые определены критерии отбора аутентичных письменных текстов с учетом лингвистических, психологических и тематических особенностей как опоры для обучения устной монологической речи на начальном этапе неязыкового вуза, разработана методика обучения устному монологическому высказыванию с опорой на аутентичный письменный текст, создан специальный комплекс упражнений для совместного обучения монологическому рассуждению и речевым грамматическим навыкам английского условного наклонения.

Теоретическая значимость работы состоит в уточнении современного учения о механизме порождения устной монологической речи на

иностранным языке, в систематизации и классификации упражнений для обучения устному монологическому высказыванию с опорой на аутентичный письменный текст, в разработке методики совместного обучения умениям устного речевого общения в форме монолога-рассуждения и речевым грамматическим навыкам на втором курсе неязыкового вуза с использованием аутентичного материала.

Практическая ценность настоящего исследования заключается в разработке и апробировании в ходе экспериментального обучения комплекса упражнений для обучения иноязычной (английской) устной монологической речи с опорой на аутентичные письменные тексты на начальном этапе неязыкового вуза, в создании методических указаний по работе с письменным текстом. Разработанные методические положения и комплекс упражнений могут быть использованы при составлении учебников и учебных пособий по практике устной английской речи в неязыковых вузах на начальном этапе, в языковых вузах или в школах с углубленным изучением английского языка.

В соответствии с результатами исследования на защиту выносятся следующие положения:

1) методику обучения устной монологической речи целесообразно строить с опорой на аутентичные письменные тексты, способствующие интенсификации процесса обучения и повышению уровня подготовки студентов неязыкового вуза по изучаемому иностранному языку;

2) на начальном этапе обучение иноязычной устной речи следует проводить совместно с обучением речевым грамматическим навыкам, для формирования которых наиболее эффективным является функционально-коммуникативная организация и ситуативно-коммуникативная тренировка изучаемого материала;

3) формирование речевых навыков и развитие коммуникативных умений устной монологической речи достигается в процессе реализации комплекса упражнений, построенного с учетом особенностей порождения речи на иностранном языке и лингвистических характеристик письменного текста.

Обоснованность и достоверность результатов исследования. Решение поставленных задач стало возможным благодаря анализу лингвистической, психолингвистической, психологической, педагогической и методической литературы. Достоверность исследования подтверждается результатами, полученными в ходе экспериментального обучения.

Апробация исследования. Основные положения диссертации были изложены автором на научно-практических конференциях Томского политехнического университета в 2000-2005 гг.; на конференции Томского го-

сударственного педагогического университета в 2000 г.; на конференции Томского государственного университета в 2000 г.; на конференции в г. Улан-Удэ в 2001 г.; на конференции в с. Кемерово в 2002 г.; на конференции в г. Славянск-на-Кубани в 2004; на конференции в г. Мурманске в 2005 г. По теме исследования были проведены методические семинары для преподавателей иностранных языков Томского политехнического университета (2002-2003 гг.).

Эффективность предлагаемой методики обучения иноязычной устной монологической речи проверялась экспериментально в течение двух лет на II курсе факультета автоматизации и вычислительной техники Томского политехнического университета.

Основной текст диссертации изложен на 133 страницах.

Содержание проведенного исследования нашло отражение в структуре диссертации, которая состоит из введения, двух глав, заключения, библиографии, включающей 197 источников, в том числе 34 наименования на иностранных языках, и приложения.

Во введении обосновывается актуальность темы исследования, определяются объект, предмет, цель, гипотеза, задачи, а также указываются методы и теоретико-методологическая база исследования, раскрывается научная новизна, излагается теоретическая и практическая значимость работы, определяются основные положения, выносимые на защиту.

Первая глава посвящена теоретическим (лингвистическим и психологическим) основам обучения иноязычной устной монологической речи. В ней описываются лингвистические особенности устного монологического высказывания с опорой на аутентичный письменный текст; выделяется конкретная форма монолога, подлежащая развитию; анализируется процесс порождения иноязычного устного монологического высказывания; рассматриваются наиболее актуальные для данного вида речевой деятельности навыки и умения, без учета которых обучение на материале печатного текста не будет эффективным.

Во второй главе определяются основы методики обучения иноязычной устной монологической речи с использованием аутентичного письменного текста в качестве опоры для высказывания; определяются требования к отбору письменных текстов; описывается комплекс упражнений по формированию навыков и развитию умений устной монологической речи с опорой на текст; обсуждаются результаты экспериментальной проверки предложенной методики.

В заключении подводятся итоги теоретического и экспериментального решения основной проблемы исследования, определяются перспективы ее дальнейшего изучения.

Приложение содержит список литературы, использованной во время экспериментального обучения, таблицы качественно-количественных показателей уровня сформированности навыков и развития умений иноязычной устной монологической речи у студентов экспериментальных и контрольных групп, а также фрагмент учебно-методического пособия.

ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ РАБОТЫ

В соответствии с первой задачей данного исследования обратимся к рассмотрению лингвистических, психологических и методических предпосылок использования письменных текстов как средства обучения устной монологической речи.

Говоря о методике обучения иностранному языку, следует в качестве единицы обучения использовать «сверхфразовое единство», под которым, вслед за О.И. Москальской, мы понимаем «специальным образом организованную, закрытую цепочку предложений, представляющую собой единое высказывание».

Построение процесса обучения иноязычной устной речи требует выделения типов речи. Для данного исследования представляет интерес типология монологической речи в функционально-смысловом аспекте (Зарубина Н.Д., Захарькина М.А., Мотила Е.И., Нечаева О.А. и др.), согласно которому существуют следующие разновидности речи: описание, повествование, рассуждение.

С нашей точки зрения, актуальность целенаправленного обучения «монологу-рассуждению» определяется тем, что, используя данную форму монолога, говорящий может не только рассказать о каком-то событии факте прочитанного текста, интерпретировать его, но и высказать, обосновать свое мнение. Кроме того, одной из задач преподавания иностранного языка на втором курсе неязыкового вуза является развитие умения аргументации. Это связано с тем, что, начиная с третьего курса, обучение строится на профессионально-ориентированном материале, где необходимо не просто сообщить какую-либо информацию, но и аргументировать свое мнение, доказать его.

Монологическое высказывание данного типа характеризуется следующими качествами: связность, цельность, содержательность, коммуникативная завершенность (Белякин В.П., Дридзе Т.М., Колчанский В.Г., Крапивник Л.Ф., Леонтьев А.А. и др.), которые учитывались при отборе учебного материала.

По ходу исследования мы пришли к выводу, что монолог-рассуждение обладает следующими структурными особенностями:

1) начало (вводит в курс происходящего, называет участников, место, где происходит действие; в нем говорится о чем-либо новом, каком-либо факте, или он содержит исходный тезис, в котором сообщается комментируемый факт или событие);

2) основная часть (в ней даются ответы на вопросы: каким образом? для чего?); интерпретируются факты или события, аргументы, которые помогают прогнозировать определенный вывод), наибольшая по объему;

3) заключение (в нем содержится вывод по поводу описываемых фактов или событий, подводятся итоги, дается личностная оценка происходящему).

Наряду со структурными особенностями монолог-рассуждение имеет определенное языковое оформление.

Как было установлено в ходе проведения констатирующего среза, студенты испытывают наибольшие трудности в образовании и употреблении условных предложений. Таким образом, формирование грамматических навыков адекватного структурообразования и формоупотребления сослагательного наклонения в условных предложениях является одной из актуальных проблем обучения на начальном этапе неязыкового вуза.

Эффективность использования иноязычного письменного текста заключается в том, что говорящий может воспользоваться как содержанием, структурой воспринятого текста, так и языковыми средствами выражения содержания. Таким образом, работа с текстом способствует формированию навыков и развитию умений выражать свои мысли на иностранном языке (Багдасарян М.Г., Берешвили Н.И., Бобилева Г.А., Мацевич С.Ф., Соловьева Н.Г. и др.).

Решение проблемы исследования требует уточнения не только лингвистических, но и психологических особенностей, имеющих место при порождении устного высказывания.

В связи с этим, следующим этапом стало рассмотрение вопросов процесса порождения иноязычного высказывания с опорой на аутентичный письменный текст. Наиболее перспективной, с нашей точки зрения, является модель порождения речевого высказывания, предложенная И.А. Зимней, так как она разработана на основе деятельностного подхода к говорению, учитывает функциональную структуру речевой деятельности и особенности порождения высказывания на иностранном языке. Данная модель включает в себя три фазы: побудительно-мотивационную, аналитико-синтетическую и исполнительскую.

Таким образом, мотивационно-побудительная часть говорения на основе прочитанного текста характеризуется мотивом, потребностью извлечения информации и формированием замысла.

В результате рассмотрения вопроса обеспечения мотивации устной

монологической речи мы пришли к выводу о необходимости наличия личностно-значимого мотива. Таковым в исследуемых условиях является познавательный интерес к смысловой информации письменных текстов.

Необходимо отметить, что наличие у читающего высокого познавательного мотива обеспечивается тогда, когда он находит в тексте информацию, представляющую для него интерес и ценность. По мнению психологов, присутствие этой ценности приводит к тому, что у реципиента изменяется субъективная оценка трудности текста (Артемов В.А., Зимняя И.А., Ительсон Л.Б., Леонтьев А.А., Рубинштейн С.Л. и др.). Таким образом, продуктивность интеллектуальных процессов возрастает именно благодаря изменению субъективной оценки значимости и ценности информации.

Аналитико-синтетическая часть говорения на основе письменного текста определяется тем, что уже в процессе чтения происходит подготовка к формированию мысли для последующего говорения, что выражается, во-первых, в отборе необходимых фактов информации для дальнейшей интерпретации; во-вторых, в переработке содержания и композиции текста, поиске наиболее удобной формы для его устной передачи; в-третьих, в возможности запоминания текста уже в процессе чтения. На данном этапе происходит сжатие воспринимаемого текста (сокращение, опущение, замещение и т.д.), интерпретация высказывания (перетолкование со стороны реципиента), составление своего мнения, суждения на основе прочитанного текста.

Исполнительная часть непосредственно связана с говорением. Это формирование и формулирование мысли на основе извлеченной в процессе чтения информации. Она носит преимущественно внешний характер и реализуется в артикуляции, *Иными* словами, это уровень собственно артикуляции (произнесения) и интонирования.

При обучении устной монологической речи необходимо, с одной стороны, наличие условий для возникновения *внутренней* мотивации, а с другой - сформированность механизмов иноязычного оформления речевого высказывания. Для решения последнего вопроса следует определить, формирование каких речевых навыков, а также развитие каких речевых умений будет способствовать эффективному обучению устной монологической речи.

Представляется, что основой развития умений устной монологической речи с опорой на аутентичные письменные тексты являются следующие речевые навыки:

- выбирать модель предложения (в соответствии с потребностями развития мысли в составе сверхфразового единства);

- выражать смысловые отношения между предложениями внутри сверхфразового единства с помощью лексико-грамматических средств (вводных слов, союзов);

- грамматически правильно оформлять предложения.

В результате анализа существующих классификаций умений, учитывая положительные и отрицательные моменты, а также основываясь на изложенном в работе теоретическом материале, представляется возможным выделить следующие умения, характеризующих устный монологический текст на материале письменного текста: 1) умение выделять в тексте информацию, несущую основную смысловую нагрузку; 2) умение сохранять в памяти извлеченную из текста смысловую информацию для ее последующей актуализации в виде доказательства, примера или аргументации своего мнения; 3) умение отбирать и трансформировать исходный языковой материал читаемого текста для последующего воспроизведения; 4) умение начинать высказывание в соответствии с коммуникативными целями; 5) умение строить монологическое высказывание по собственной программе, используя в качестве основы ее композиционную организацию содержательно-структурные компоненты прочитанного текста; 6) умение соблюдать логико-временную последовательность в изложении событий; 7) умение давать личностную оценку.

Таким образом, выделенные умения построения монологического высказывания позволили определить основное содержание процесса обучения, который заключается в развитии выделенных умений.

Для решения *второй задачи* исследования была проанализирована проблема обучения говорению на материале аутентичных письменных текстов.

В своем исследовании мы придерживаемся мнения тех ученых, которые считают, что письменный текст не только предоставляет возможность продемонстрировать языковой и речевой материал изучаемого языка в соответствии с нормами реального общения на доступном обучающимся уровне, расширяет их представление о национально-специфических особенностях культуры страны изучаемого языка, о менталитете народа, но и является эффективным средством обучения устной речи, предоставляет содержательную основу для будущего высказывания, служит источником для обмена впечатлениями, мотивом для собственного высказывания (Арткбаева А.К., Бершвили Н.И., Бессонова Н.Н., Гальскова Н.Д., Гез Н.И., Гончаров А.А., Мазевич С.Ф., Мильруд Р.П., Нужида М.А., Осиянова О.М., Сафонова В.В., Фоломкина С.К., Hammer J., Holme R., McCarthy M. и др.).

Дискуссионным в методической литературе до сих пор остается во-

прос о содержании материала, на котором следует обучать. Одни исследователи придерживаются мнения, согласно которому обучение должно строиться на общеобразовательных, общенаучных и научно-популярных текстах, т.к. именно они более всего соответствуют коммуникативным целям обучения, содержат богатый материал для развития умений устной речи (Барышников П.В., Киселевская И.В., Соловьева И.Г., Bowen T. и др.). Другие считают, что обучающиеся больше всего заинтересованы в понимании и воспроизведении специальных источников, и поэтому в качестве учебного текста предлагают узкоспециальный текст (Агапитова Т.Г., Гайенна А.Я., Крапивник Л.Ф., Ларина Э.М., Тарнакина Н.В. и др.).

В условиях неязыкового вуза наиболее актуальным представляется отбор текстов по общеобразовательным, общенаучным темам, т.к. на первом и втором курсах студенты не изучают узкоспециальные дисциплины.

Вопрос отбора текстов, используемых в обучении иностранным языкам, вызывает много разногласий. С одной стороны, предпочтительней учить языку на оригинальном материале, не предназначенном для учебных целей. К оригинальным произведениям относятся художественные произведения, поэтика, научные статьи (Прохорев Е.К., Филимонова Л.Н., Richards J.C., Platt J., Platt H., Tomlinson V. и др.). С другой стороны, такие тексты слишком сложны и не всегда отвечают конкретным задачам и условиям обучения (Болдырева Л.Б., Киселевская И.В., Носолович Е.В., Мильруд Р.Н., Besse H., Harmer J., Lewis M. и др.). В связи со сказанным, учитывая положительные и отрицательные моменты, логичным представляется компромиссное решение: составление текстов авторами учебников с учетом всех параметров аутентичности речевого произведения и, одновременно, методических требований к нему (Киселевская И.В., Носолович Е.В., Мильруд Р.Н., Besse H., Dudley-Evans T., Jo St John M., Harmer J., Holme R., Lewis M., Nuttall Chr. и др.). Такие тексты, возникшие в среде иноязычного учебного взаимодействия, соответствуют, с одной стороны, нормам и задачам естественного общения, а с другой – методическим требованиям, языковому и интеллектуальному уровню обучаемых.

При рассмотрении проблем адаптации оригинального текста основное внимание исследователей сосредоточено на языковой (лексической и грамматической) адаптации, целью которой является приближение языковых характеристик текста к уровню языковой компетенции обучающихся и уменьшение объема произведения для облегчения восприятия (Вейзе А.А.).

В отличие от адаптированного текста аутентичный текст, являясь эффективным средством обучения, сохраняет естественное содержание, композицию, регистр, соответствующий языковой норме, способствует

продуктивному, творческому взаимодействию обучающихся в учебном процессе (Киселевская И.В.).

Именно эти аутентичные тексты, созданные носителями языка специально для учебных целей, способствующие более эффективному осуществлению обучения всем видам речевой деятельности, имитирующие погружение в естественную языковую среду на уроке иностранного языка, мы планируем использовать при обучении устной монологической речи.

На основании анализа существующих требований, предъявляемых исследователями к отбору текстов, мы выделяем следующие, наиболее актуальные, с нашей точки зрения, для данного исследования требования к отбору письменных аутентичных текстов, являющихся опорой для обучения устной монологической речи. Такой текст должен:

- 1) отражать структуру монолога-рассуждения;
- 2) быть информативным и содержательным;
- 3) давать возможность использовать его в целях мотивации устного высказывания;
- 4) соотноситься с изучаемой темой (лексической и грамматической);
- 5) быть доступным;
- 6) обладать нормативностью и нейтральностью языка изложения;
- 7) быть эмоционально окрашенным, содержать точку зрения автора по обсуждаемой проблеме.

Обучая иноязычной устной монологической речи, мы одновременно обучаем и ее грамматической стороне. В нашем случае – условным предложениям английского языка. Выбор данного явления связан с тем, что его изучение обязательно для рассматриваемого этапа обучения в неязыковом вузе (II курс). Кроме того, опыт показывает, что при использовании данного грамматического явления в речи студенты совершают большое количество ошибок, нарушающих естественный ход коммуникации.

Проанализировав программу для второго курса, а также учебные материалы, мы отобрали два типа условных предложений для обозначения:

- 1) нереального условия, относящегося к настоящему или будущему:
If smb. did smth., smb. would do smth.
e.g. If you had a car, you would drive across Europe.
- 2) нереального условия, относящегося к прошлому:
If smb. had done smth., smb. would have done smth.
e.g. If I had earned more money, I would have gone on a voyage.

Эффективность работы по обучению говорению на основе письменного текста в значительной степени зависит от используемого комплекса упражнений, направленного на формирование речевых навыков и разви-

тие коммуникативных умений.

Таким образом, согласно третьей задаче, необходимо было разработать комплекс упражнений, направленного на решение проблемы обучения устной монологической речи с опорой на аутентичный письменный текст.

Под комплексом упражнений, направленным на развитие умений устной монологической речи на основе прочитанного аутентичного текста, мы понимаем оптимальный набор некоммуникативных, условно-коммуникативных и подлинно-коммуникативных упражнений, соответствующий выделенным требованиям, обеспечивающий успешное овладение данной формой общения студентами второго курса неязыкового вуза.

Придерживаясь типологии упражнений, предложенной С.Ф. Шатаповым, в разработанный нами комплекс включаем следующие упражнения:

1) Некоммуникативные упражнения, в нашем случае включающие:

– упражнения, способствующие формированию языковых грамматических навыков структурообразования и формоупотребления сослагательного наклонения;

– упражнения, направленные на формирование навыков оформления монолога-рассуждения;

– упражнения на цитирование текста.

2) Условно-коммуникативные упражнения. К ним мы относим упражнения, направленные на формирование речевых навыков:

– употребления форм сослагательного наклонения (они имеют личностно-ориентированный характер);

– упражнения, направленные на поиск и репродукцию основной информации прочитанного текста;

– передачи логической последовательности элементов содержания прочитанного текста.

3) Подлинно-коммуникативные упражнения, в которых осуществляется коммуникативная функция иностранного языка и развитие речевых умений. Данные упражнения призваны ориентировать студентов не на воспроизведение исходного текста, а на построение нового как по содержанию, так и по языковому оформлению. Такие упражнения способствуют формированию собственной точки зрения на события, факты, описанные в текстах; развивают умение критически воспринимать полученную из текста информацию; позволяют интерпретировать и сравнивать ее с событиями, происходящими вокруг.

Интенсивность выполнения трех основных типов упражнений может варьироваться в соответствии с конкретными условиями обучения, индивидуальными особенностями обучаемых и т.д. Однако общее соотноше-

ние всех трех типов упражнений на начальном этапе обучения иностранному языку в неязыковом вузе, на наш взгляд, должно быть следующим: 20% - некоммуникативные, 30% - условно-коммуникативные, 50% - подлинно-коммуникативные.

В соответствии с четвертой задачей было проведено экспериментальное исследование. В период экспериментального обучения изучалась тема «Путешествие», которая подразделялась на подтемы: «На вокзале», «Путешествие на поезде», «Путешествие на автомобиле», «Путешествие на самолете», «Путешествие на теплоходе», «Осмотр достопримечательностей», «Поездка в Лондон», «Советы путешественникам».

При организации работы с письменными текстами мы исходили из дидактического принципа систематичности и последовательности в обучении. Это проявлялось, с одной стороны, в постепенном нарастании сложности языкового материала, с другой стороны, в возможности комбинирования изучаемого материала с изученным ранее, в постепенном накоплении и активизации языкового и речевого материала. Иными словами, сначала мы использовали аутентичные тексты, содержащие условные предложения только первого типа, затем только второго, и, наконец, сочетание как первого, так и второго типа условных предложений в тексте.

Разработанный нами комплекс упражнений был апробирован в ходе экспериментального обучения на II курсе факультета автоматки и вычислительной техники Томского политехнического университета.

Опираясь на теоретическую литературу по методике проведения эксперимента, мы определили его структуру, которая включала три этапа:

- 1) констатирующий срез;
- 2) поисковый эксперимент;
- 3) обучающий эксперимент.

Проведение констатирующего среза проходило на III курсе факультета автоматки и вычислительной техники Томского политехнического университета в сентябре 2001-2002 учебного года.

Основной его целью являлось выявление у студентов шести групп III курса (57 человек), занимающихся по уровню «Upper-Intermediate», степени сформированности навыков и развития умений построения иноязычной устной монологической речи, а также уровня сформированности грамматических навыков структурообразования и формоупотребления сослагательного наклонения.

Результаты констатирующего среза показали слабый уровень владения речевыми грамматическими навыками структурообразования и формоупотребления сослагательного наклонения в предложениях, адекватных ситуации общения, а также недостаточное развитие умений порождения

устной монологической речи. Таким образом, эти результаты позволили сделать вывод о необходимости специального обучения студентов неязыкового вуза устной монологической речи и способствовали принятию окончательного решения о содержании поискового эксперимента.

Поисковый эксперимент, направленный на апробацию и коррекцию разработанной методики обучения устной монологической речи на основе аутентичных письменных текстов, проходил на втором курсе АВТФ (в течение восьми рабочих недель, то есть 24 двухчасовых занятий, в период с 1 октября по 23 ноября 2001-2002 учебного года.).

В результате проведения предэкспериментального среза из шести групп второго курса (63 студента), занимающихся по уровню «Intermediate», была отобрана одна экспериментальная группа (ЭГ), остальные пять групп стали контрольными (КГ).

В ходе исследования контроль над уровнем обученности студентов проводился в устной и письменной форме. Устные высказывания записывались на магнитофонную ленту и затем анализировались согласно разработанным критериям.

На основе анализа результатов поискового эксперимента были внесены следующие изменения в разрабатываемый комплекс упражнений, которые учитывались нами при организации обучающего эксперимента:

– количество некоммуникативных упражнений может быть сокращено в разумных пределах;

– целесообразно добавить в разрабатываемый комплекс упражнения, направленные на поиск и репродукцию основной информации читаемого текста, способствующие преодолению некоторых отклонений, связанных с неоправданно расширенным толкованием второстепенной информации в качестве основной, с принятием второстепенной информации за основную;

– следует увеличить количество условно-коммуникативных и особенно подлинно-коммуникативных упражнений.

С целью проверки истинности выдвигаемой гипотезы, а также эффективности предложенной методики была осуществлена вторая стадия эксперимента – собственно обучающий эксперимент. Он проводился в течение восьми рабочих недель, то есть 24 двухчасовых занятий, в период с 30 сентября по 25 ноября 2002-2003 учебного года.

В обучающем эксперименте приняли участие одна ЭГ и пять КГ студентов второго курса АВТФ, занимающихся по уровню «Intermediate» (всего 52 студента).

Анализ результатов обучающего эксперимента позволяет отметить, что произошло существенное улучшение основных показателей развития

устной монологической речи в экспериментальной группе:

– увеличилась средняя продолжительность высказывания с 182,2 сек. до 223,3 сек., в ряде случаев увеличился темп речи;

– повысился уровень языковой корректности речи с 68,1% до 73,2%;

– корректность употребления форм сослагательного наклонения увеличилась с 38,3% до 74%;

– произошло улучшение композиционной структуры продуцируемых студентами высказываний.

Таким образом, анализ результатов экспериментального обучения посредством их статистической обработки подтверждает справедливость предположения автора об эффективности обучения студентов второго курса неязыкового вуза устной монологической речи с опорой на аутентичный письменный текст с использованием специально разработанного комплекса упражнений.

Перспективы исследования заключаются в уточнении корреляции между типами речевого высказывания и жанром письменного текста, поиске соотношения между видом чтения и характером устной речи. Актуальным продолжением данного диссертационного исследования может стать обучение различным видам речи с опорой на аутентичные письменные тексты.

Основное содержание диссертации отражено в следующих публикациях:

1. Куимова, М.В. Использование иноязычных текстов в обучении студентов неязыкового вуза самостоятельному монологическому высказыванию // Проблемы организации самостоятельной работы студентов: Матер. междуз. научно-практ. конф. / ГГПУ. – Томск, 2000. – Т. 2. – С. 169-172.

2. Куимова, М.В. Аутентичный текст как средство обучения общению в неязыковом вузе // Новые технологии в преподавании иностранных языков: Сб. науч. ст. Зимней школы-семинара / ТГУ. – Томск, 2000. – С. 41-45.

3. Куимова, М.В. К вопросу о типологии иноязычной монологической речи // Sprache, interkulturelle Kommunikation, neue Didaktikansätze: Матер. междунар. конф. германистов / БГУ. – Улан-Удэ, 2001. – С. 89-90.

4. Куимова, М.В. О некоторых особенностях работы с текстом в процессе обучения устной речи в неязыковом вузе // Коммуникативные аспекты языка и культуры: Матер. I-ой междуз. научно-практ. конф. студентов, аспирантов и молодых ученых / ТПУ. – Томск, 2001. – С. 202-205.

5. Куимова, М.В. К вопросу о рассмотрении текста как продукта коммуникации // Межкультурная коммуникация: теория и практика: Ма-

тер. науч. конф. / ТПУ. – Томск, 2001. – Вып. I. – С. 15-18.

6. Куимова, М.В. Некоторые психологические особенности устной монологической речи на иностранном языке // Преподавание иностранных языков в поликультурном образовательном пространстве: Матер. I-ой междунар. научно-практ. конф. / ТПУ. – Томск, 2001. – С. 257-259.

7. Куимова, М.В. К вопросу о роли упражнений при обучении устной речи // Коммуникативные аспекты языка и культуры: Матер. II междунар. научно-практ. конф. студентов, аспирантов и молодых ученых / ТПУ. – Томск, 2002. – С. 197-200.

8. Куимова, М.В. К вопросу об обучении дискурсу на иностранном языке // Языковая ситуация в России начала XXI века: Матер. междунар. науч. конф. / КемГУ. – Кемерово, 2002. – С. 116-119.

9. Куимова, М.В. О критериях оценки устной монологической речи на основе письменного текста студентов младших курсов неязыкового вуза // Коммуникативные аспекты языка и культуры: Матер. III Всерос. научно-практ. конф. студентов, аспирантов и молодых ученых / ТПУ. – Томск, 2003. – С. 389-392.

10. Куимова, М.В. О некоторых психолингвистических проблемах обучения устной иноязычной монологической речи на основе письменного текста // Проблемы прикладной лингвистики: Матер. Всерос. науч. конф. / ПГПУ. – Пенза, 2003. – С. 129-131.

11. Куимова, М.В. К вопросу об использовании компьютера при обучении иностранному языку // Оценка эффективности образовательных инноваций и технологий: Матер. междунар. науч. конф. / СГПИ. – Славянск-на-Кубани, 2004. – С. 144-145.

12. Куимова, М.В. The use of written texts in teaching English to students // Наука и образование – 2005: Матер. междунар. научно-техн. конф. / МГТУ. – Мурманск, 2005. – Ч. 1. – С. 438-441.